

# 簡介美國夏威夷比夏博物館

葉前錦、夏麗芳、徐雨村

夏威夷在人文與自然環境得天獨厚，具備豐富的多樣性，為其觀光資源提供豐沛的基礎，成為世界首屈一指的觀光勝地，比夏博物館充分運用了夏威夷得天獨厚的條件，蒐藏、研究與展示當地的自然以及文化物件，成為最能代表夏威夷的一座博物館。

## (一)、建館沿革及特色

比夏博物館成立於1889年，創辦人查爾斯·瑞德·比夏(Charles Reed Bishop)，來自紐約，為紀念其因癌症過世的妻子貝尼絲·巴奧喜·比夏公主(Princess Bernice Pauahi Bishop)而設立此博物館。貝尼絲公主為統一夏威夷群島並建立夏威夷王國的卡美哈美哈大帝之曾曾孫女。由於她是夏威夷王室家族最後一

位子嗣，繼承許多王室御用器物與珍藏的夏威夷傳統文物，因此在她過世後，這些遺產便成為博物館的核心藏品。經過多年的發展，博物館的蒐藏才逐漸擴展至其他夏威夷與太平洋島國的自然史標本、文物、歷史照片與檔案文件等。

博物館位於檀香山市市郊，最初的主體建築(現為玻里尼西亞與夏威夷展廳)原為貝尼絲公主所創辦的卡美哈美哈男子學校(Kamehameha Schools)，為一教育夏威夷子弟之教學機構，1940年學校遷移到新校區，原地則擴建為獨立的博物館。1988年比夏博物館被指定為夏威夷州之自然與人文博物館。今日的比夏博物館為一個非營利機構，設立宗旨在於記錄、保存並訴說夏威夷與大洋洲的故事，使得觀眾得以領悟與體驗這個地方的自然與文化世界。目前總員工數約有250名員工，包括研究人員、典藏人員、展示人員、教育人員、行政與技術人員等。博物館組織以董事會為決策中心，其下有館長一名負責博物館營運與監督，其下有四位副館長，分別執掌文化研究(Cultural Studies Division)、自然科學(Science Division)、財務(Finance)、發展(Development)四個部門，各部門轄有專門研究人員、助理、秘書、技工等。該博物館在人文與自然科學方面已發展成為一座全方位博物館，同時也是夏威夷與太平洋文化研究中心。

●查爾斯·瑞德·比夏(Charles Reed Bishop)先生肖像



●比夏博物館主體建築



博物館的蒐藏品數量十分豐富，人文類藏品約有240萬件，主要包含夏威夷原住民、太平洋島嶼、夏威夷移民時期歷史文物等，另有100萬件珍貴的歷史照片、影片、繪畫作品、錄音帶、手稿，以及超過2千2百萬件廣集夏威夷與太平洋地區動植物標本。在觀光文化盛行的夏威夷，比夏博物館為當地第一座也是最大的博物館，每年參觀人數約可達30萬人次。觀眾除了當地的學生與居民外，亦來自世界各地，因此名列美國五大自然史博物館，世界十大自然史博物館，是夏威夷與太平洋地區最大的博物館。

比夏博物館的建築外觀十分特別，主體城的維多利亞風格建築早於西元1889年動工，1891年開館落成，早期的建築是由一位英國建築師設計，具有濃厚的歐洲中古世紀色彩，寬闊的庭院，是世界博物館中少見的，園中綠茵覆地，植物廣被，幾乎像是一座熱帶植物園。而近一百年的歷史，博物館又新增許多現代元素，傳統夏威夷式的建築和庭院，一同拱衛著那古老的主建築，一眼望去十分調

和。

博物館入口大廳是提供觀眾服務的樞紐，設有服務台與接待處，其左右側設有餐廳、禮品店與書店，這些設施不僅服務參觀訪客，並為博物館帶來一些營收。

星象是夏威夷人航海的重要指標，因此博物館在入口右側設立一座可以容納一百人的星象館，定時播映航海與星象相關之影片。與星象館比鄰而立的是著名的天文台，圓形的屋頂可開啟與關閉，內有高倍數天文望遠鏡，供天文觀測使用。此天文台在過去為美國太平洋地區重要的天文觀測站，但由於近年來附近都會區光害嚴重，主要的天文觀測活動已移往夏威夷島，因此目前博物館的天文望遠設備，主要做為研究人員定期舉辦觀測天文奇景與星象等相關教育活動之用。

介於星象館與天文台中間，有一個小小的「發現館」(Hall of Discovery)，內有許多兒童益智設施，以及魚類、貝類、昆蟲、鳥類、礦石等實物標本，特別是在設計上，別具匠心，足以吸引兒童的探索動機，以及觸摸、觀察的興趣，這種設計可達到寓教於樂的目的。

## (二)、展示

一幢富麗堂皇的19世紀維多利亞式建築，為主要的常設展場地。中央大廳是一座由一樓挑高至三樓頂的迴字形建築，廳

●比夏博物館入口處及右側的天文台



中高懸的鯨魚骨標本是夏威夷人的重要生活資源，亦是王室裝飾的重要材料，兼具生計及社會意義。大廳中央有一小型表演場地，定期定時表演夏威夷傳統歌舞及工藝，一群演奏者，身著夏威夷大花“Mumu”（長衫），連彈帶唱，黝黑的俏妞，頸掛花環，腰繫草裙，隨著音樂、輕擺腰臀，娉娉起舞。在這裡看到的才是真正純粹的夏威夷傳統演出。博物館另有定時導覽之服務，團體參觀如事先通知，可安排英語及非英語之導覽。

比夏博物館為夏威夷及大洋洲的文化史與自然史的博物館。最早的陳列，是玻里尼西亞民族的文物，包括比夏和他妻子的一些收藏。發展至今，仍以「毛利族的禮讚」——來自紐西蘭的土著文化，太平洋島嶼地區各民族之文物為主。玻里尼西亞廳展示玻里尼西亞、密克羅尼西亞、美拉尼西亞等地的人類學標本，尤以玻里尼西亞的標本最引人矚目。展示方式乃分區陳列各地標本，主要目的在展現各民族如何利用天然資源來創造出各種美麗的用具及裝飾品。常設展示廳分為夏威夷廳、玻里尼西亞廳及自然史廳三部份。

●大廳中高懸的鯨魚骨骼標本與傳統家屋



●表演傳統夏威夷舞蹈之舞者



### 1. 夏威夷廳：

展現該館長年收集夏威夷文物的成果，內容包含歐洲、美洲、以及亞洲的移民文化。分為一樓展示主題為「夏威夷的傳統」，展示自史前時代至現代的夏威夷文化史，將過去的遺產(The Legacy of the Past)展出，如神像、樂器、日用品以及與階層制度有關的羽毛披肩等王室用品。「夏威夷走廊」集中於展示1830年至1930年間，夏威夷原住民之生活變遷、外來同化，以及統治之遞嬗等，用實物標本、圖表、照片和彩繪等表現，可以讓遊客揭開這島國過去的神秘面紗，獲得清晰的概念。二樓展示主題為「西方進入夏威夷--衝突與和諧」(Conflict and Consonance)：展示歐洲人擴張對夏威夷造成的影響，在門廳的牆上掛著一幅1779年由英國船長庫克率兵在島上屠殺土人，驅之入海的油畫，逼真而生動。三樓展示主題為「多民族文化大熔爐--融洽的生活」(Living in Harmony)：展示陸續移民夏威夷的歐亞民族的文物。三個主題充分表現夏威夷傳統文化，文化接觸與融合的特色。太平洋廳展示太平洋島嶼民族的物質文化，內容十分豐富。

●夏威夷廳之王室珍品展示



●玻里尼西亞廳之展示



## 2. 玻里尼西亞廳：

以夏威夷及玻里尼西亞地區文化為主要展示主題，介紹玻里尼西亞、密克羅尼西亞以及美拉尼西亞等地，珍貴的儀式、日常生活、戰爭、宗教、衣飾、音樂與舞蹈等文物，探索夏威夷島的玻里尼西亞文化根源。

## 3. 自然史廳：

該館復因夏威夷地區地理位置隔絕，生物相獨特，故而完全以夏威夷的生態為背景，展現夏威夷自然世界的珍貴遺產，並描述其與當地土人生活的關係。呈現夏威夷特有之植物、魚類、貝殼、海底地質、火山等及生物的演化過程，對這些地質、及動植物的展示都有精要的介紹。讓觀眾親眼目睹這些稀有的生物，充份展現夏威夷的特色。

## 4. 喀西里廳（Kahili Room）

展示夏威夷王室的珍藏及權威象徵的羽毛權杖等，及國王王室的變遷及沒落的歷史照片，例如卡美哈美哈大帝等介紹。

比夏博物館除了常設展示之外，分散在別處建築內的也有一些展示，如在辦公室接待入口的一側設有「夏威夷體育名人堂」，記載夏威夷各個時代體育名人的照片與回憶錄，鼓舞夏威夷年輕一輩致力於體育運動。也讓來訪客人，消磨等待館員來到的時間。

「夏威夷科學園」的一個花園式的黎波里戶外展示，展現夏威夷傳統的土地利用方式ahupua'a，探索夏威夷文化本身所具有的「科學性」，包括種植芋頭（kalo, taro）以及養殖魚類的方法。

2005年12月完成開放的全新「科學探索中心」（Science Adventure Center）展示空間。參訪期間，正逢新展開幕，佔地16500平方英尺，耗資17,000百萬美元，深具理解性與互動性，強調對於夏威夷環境的更進一步理解。觀眾可以在探索區成為主動參與者，了解夏威夷頗負國際盛名的尖端科學研究包括火山學、海洋學與生物多樣性。2層挑高的空間，中央聳立著一座人造火山，模擬火山口不時噴發岩漿的場景，四周設立夏威夷自然環境景觀、文物展示、影片介紹等設施，呈現出淺顯而易懂的展示主題。為配合新展，戶外舉辦許多教育推廣活動攤位，有演唱會、演講會、動手試作區、免費供應冰水區、兒童遊憩區等。新展館為博物館帶來許多人潮，熱鬧非凡。

新堡(Castle Memorial Building)做為各種特展的場地，目前正展出「恐龍寶貝」(Baby Dinosaurs)的特展，設置了各種不同類型的恐龍情境展示，有實體能有動作及會發出聲音的聲光效果之外，也有由觀眾按鈕控制動作的機器恐龍，也有設置一些互動遊戲，如影子遊戲、恐龍拼接

●喀西里廳展示之王室羽毛權杖



●恐龍寶貝特展之恐龍模型內部機器構造展示



遊戲、恐龍蛋滾球遊戲、恐龍圖形拓印等。

比夏博物館除了本館外，在檀香山市另有2處分館：

#### 1. 卡利亞分館(Bishop Museum at Kalia)

卡利亞分館位於威基基區希爾頓飯店園區(Hilton Village Beach Resort & Spa's Kalia Tower)，是由當地富商所提供的一個小型展示空間，2002年9月15日開幕。主要展示夏威夷本土文化與代表器物，內容涵蓋夏威夷原住民傳統文化、庫克船長發現後受到西方文化影響之夏威夷、夏威夷王室文物、威基基海灘發展歷史、夏威夷歷史名人、夏威夷移民、現代夏威夷生活等主題。由於比夏博物館本館位於檀香山市郊，距離觀光客聚集的威基基區有相當距離，因此卡利亞分館成為熱鬧的觀光區中，一處令遊客十分容易抵達並可快速瞭解夏威夷文化之文化藝廊。

#### 2. 夏威夷海事中心(Hawaii Maritime Center)

位於37號碼頭，為一棟三層式建築，主要以波里尼西亞移民、古代夏威夷人的航海技術、西方人的到來與接觸、航海歷史、捕鯨業盛行、海上生活等主題為主，充分介紹有關航海的技術、歷史、人物、器物。博物館外即是碼頭，停靠1970年代夏威夷人應用傳統技術與工法所復原的雙獨木舟(double canoe)合古利亞號

(Hokulea)，這艘船至今仍可航行使用，夏威夷人也曾運用古代觀星與航海技術，模仿早期移民，從夏威夷航行至大溪地，再從大溪地成功返回夏威夷。

### (三)、研究與典藏

比夏博物館最自豪的是她的收藏管理和學術研究。他們秉持創辦人的要求學術領域廣度和深度的理念，以考古學、動物學及植物學為主要領域，研究區域以夏威夷群島為核心，漸次向外擴及玻里尼西亞及大洋洲地區。組織中有兩位助理館長，分掌學術研究和收藏管理，文化研究部門包含夏威夷及大洋洲研究部門、圖書館與檔案室、出版社、文物修復等。對於各種文物進行管理、發展並提供人們取得這些文化資訊的管道；以蒐藏品為基礎進行研究；創造以蒐藏品為基礎的教育產品。研究部門下的研究人員，包括人類學家17人，植物學家10人，昆蟲和動物學者各9人，他們在各學門的研究成就，備受太平洋地區乃至世界博物館機構的肯定。

最早的藏品是由比夏夫婦收藏的夏威夷文物，部份出自夏威夷王室。在歷經數十年的田野工作後，比夏博物館典藏了數以百萬的自然史蒐藏品，包括植物與動物的標本，其中大部分已絕種。包括夏威夷和太平洋地區手工藝品十萬件；昆蟲標本1,350萬件；有殼類動物標本600萬件；植物標本25萬件；海底無脊椎動物標本29萬件；魚類標本124,000件；鳥類標本84,600件；動物標本15,000件以及一些相關資料。這些標本和資料不僅以量取勝，採集或交換自夏威夷和太平洋區的珍品，亦與台灣大學植物部門交換有讓他們引以為傲的品質。這些蒐藏品是比夏博物館數

百本出版品的資料來源。目前該館建置了自然史與民族學的線上資料庫，大眾可在網路上面查閱有關大洋洲的7萬件文物。

1974年，比夏博物館在美國政府資助下在收藏管理部門，設立一個「博物館之太平洋地區保存維護中心」(The Museum's Pacific Regional Conservation Center)(以下簡稱PRCC)，為夏威夷及太平洋地區提供各種維護保存服務，包括顧問工作、代為處理標本、提供訓練課程與實習機會、代為訓練義工等。PRCC發行研究專刊，以及提供太平洋地區的博物館、圖書館和個人手工藝品維護服務。為提升學術水準與增進收藏業務，並使博物館的發展具有前瞻性，且有脈絡可尋，PRCC以每三年為一個期程，要求每位研究、收藏人員，都要提出可行的且增進博物館學術地位的計畫，嚴格依照進度來執行。因此，數十位研究、收藏人員都在幕後忙得不亦樂乎，時有令人鼓舞的成就。

比夏博物館的自然史與文化史典藏，約2470萬件。其中代表夏威夷原住民、大洋洲島嶼、以及夏威夷移民史的文物，有240萬件。超過115,000件的歷史出版品，100萬件歷史性的照片、影片、藝術作品、影音記錄與手稿。這些典藏的民族學收藏品和文獻資料及照片、影片等圖書影像資料、錄音帶及該館研究人員的田野筆記等，另設有專門部門由專人維護管

理，為支援展示提供重要的基礎資料。經申請可在工作人員陪同下借閱，如有需要，亦可經申請付費取得由博物館複製或委託製作的複本。

1990年新堡(Castle Memorial Hall)落成啟用，主要做為特展展示與儲藏及維護中心，取代原有的民族學標本存放處，老舊建築的典藏條件欠佳，空間不足，因此新建『Castle Building』時，將後半部規畫為民族學標本的典藏空間。全天候空調設備，標本依材質、功能的順序分室存放。典藏室設置轉盤式活動櫥櫃以節約空間，文物儲存位置均專門設計訂作，力求空間發揮最大效益，人類學標本得以存置於理想的典藏空間內，並將典藏、研究工作室與典藏空間加以區隔，減少人為傷害。

另一項特色是部分典藏室留有透明窗。由於比夏博物館援例每年開放儲藏室供外界參觀，近年因儲藏空間老舊不足，造成相當大的困擾，因此在設計新堡儲藏室時，特別留下幾片大窗。平時放下窗簾以避免光害；遇有特殊日子則可拉起窗簾，讓來館觀眾可從櫥窗中觀看儲藏室及工作室，增進觀眾對博物館內部典藏工作的瞭解。然而新堡只設有一部電梯，供參觀者與典藏工作人員及標本出入共用，標本搬運不便是最大的問題。

## 結語

比夏博物館的常設展雖已將近20年未更換展覽主題，但仍是最佳呈現傳統夏威夷文化的展覽。無論是傳統工藝文化、整個夏威夷的發展歷史，甚至是當代藝術，遊客在博物館內皆可在短時間內了解到夏威夷豐富而獨特的文化。該博物館不僅以其豐富的館藏為主要展覽內容，其展場設

●「卡利亞中心」之傳統夏威夷宴會食物模型展示



●行政大樓一樓的研究室與工作室



計亦融合展演活動模型與佈景，在展場內定期舉辦相關聯的展演活動。例如每日上下午兩場的呼拉舞蹈表演，由當地著名的呼拉舞表演團體負責，表演內容僅僅30分鐘，但卻涵蓋傳統與當代的呼拉舞蹈與樂器，且不致流於像觀光飯店內的職業性表演。此外，展場內由專業表演工作者擔綱的說故事活動更是精采絕倫，講述夏威夷傳統神話或歷史故事，配合館藏教育藏品的示範，充分詮釋整體文化脈絡，令參訪的學生與外來遊客充分融入並感受傳統文化的臨場感與魅力。此種利用靜態的展覽，搭配動態的展演活動相互陪襯下，讓整個博物館的展示教育推廣活動顯得十分生動活潑且成功。

比夏博物館屬綜合博物館，以推動夏威夷地區文化遺產的研究、保存、展示、教育為職志，研究典藏與展示教育內容皆涵蓋自然科學與人文科學兩大範疇。該博物館由於歷史發展因素，雖以夏威夷文化為主軸，但對於自然科學方面的詮釋，也是不餘遺力。甫於2005年12月開幕的科學探索中心，係以傳統夏威夷的創世紀起源傳說為開場，詳盡介紹夏威夷名聞遐邇的火山地理環境。此外，天文館內播放360度環場節目，介紹夏威夷星象與航

海，以現代天文學詮釋傳統玻里尼西亞祖先的航海智慧，尤其令筆者印象深刻。這種以人文為出發點，結合自然科學的理論與實證的詮釋方式，格外具有社會意義，十分值得本館甚至臺灣的博物館借鏡。

收藏品是展示的最重要基礎，具有本土文化特色的收藏，是成為世界性重要博物館的要件之一。比夏博物館就是因其舉世無雙的獨特性夏威夷收藏，而成為舉足輕重的博物館。大批收藏品需要長期且高昂的保存維護費用及專人管理。比夏博物館重視文物維護保存，每年均進行標本的維護保存工作。

比夏博物館的典藏管理十分專業，雖然經費有限，部分的典藏庫房仍屬老舊設施，但典藏人員的工作熱忱令我們印象深刻。雖然本次特展準備期程十分短促，難免在細節處理上有少數不盡理想之處，但為了達到目標，工作人員認真賣力的工作態度令人佩服。該博物館設置兩間文物保存修復室(一為紙質修復室，另一為器物修復室)，室內空間明亮寬敞，並有專門的修復師進駐，無論館方的文物修護處理與包裝設計，皆由專業人員擔任或領導，亦十分值得本館學習仿效。

影響博物館的文物保存與維護的因素中，政策法令扮演相當重要的角色。從此次觀摩參訪的比夏博物館，可以發現政策法令是牽動博物館典藏發展與維護管理的重要因素，幾乎可以扭轉博物館定位，也因著定位的改變，博物館的宗旨及呈現出來的面貌也跟著改變。比夏博物館就如同夏威夷群島一樣，充滿浪漫色彩。除了熱情之外，更蘊藏無限的科技文明。

◎本文第一作者為史前館研究典藏組研究助理；第二、三作者為展示教育組技士、研究助理。